

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

Kamalidädé

Sind Ungelegenheiten;
Schwierigkeiten. Diese Wort
benutzen nur noch wenige.

Karacho

Man meint damit: in einem
großen Tempo.

Kazébise

Nennt man bei uns eine
kleine Katze.

Kazebòòle

Ein Kater

Khäbsele

Ist eine Kapsel, auch eine
Hülse.
Ist eine gescheite Person.

khäéferé

bedeutet durchdrehen

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

khäéfrig

unruhiges Gehabe

khittéré

Ist das Kichern junger
Mädchen

khodéré

Ist das lautstarke
ausspucken von Schleim.

Khog

Ist ein durchtriebener
Kerl. Das Wort kann
anerkennend sein, aber
auch ein Schimpfname
sein.

kholé

anschwindeln

kòn

kein

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

Kratzedé

Zerrupfter Pfannkuchen

krautééré

**Arbeiten ohne großen
Nutzen**

Laamasch

**langsamer männlicher
Mensch, wörtlich: [Lahmer
Arsch] (Schimpfwort)**

Laatsché

Die Hausschuhe

Laché

**a) eine Wasserlache
b) die Gülle eines
Viehstalles**

Laduddéré

Laterne

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

läfééré

**Nichtssagendes reden
[Laffe = Lippe, Mund]**

lambé

hängen lassen

latschè

blödeln

Latsche

**Einer, der sich und
andere nicht ganz ernst
nimmt.**

losé

**Aufmerksam und
unauffällig hinhören**

luédéré

herunterkommen

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

Lugébeidél Lügner

luk lò loslassen

it luk lo Nicht loslassen, nicht nachgeben

Magébrothiétle Ein kleiner, kitschiger Hut

magiiré Etwas vormachen

Maléfizz Ein durchtriebenes Kind

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

Medelen

**Kleine Gewohnheiten
und Eigenheiten**

mèggéré

meckern

Mèggéré

Notorischer Meckerer

Melle

Kopf

mòéné mòén

morgen früh

mòén zmiddag

morgen Mittag

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

mòén zòbéd

Morgen Abend

Mòiétuur

Wanderung im Mai

mòmmér

Müssen wir

Mònétlen

Gänseblümchen

Muggéfugg

**Malzkaffee, dünner
Kaffee**

Muggéseggél

**Allgemeines
Schimpfwort im Kreis
der Männer**

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

**Muggé-
seggéle**

Ein geringer Abstand, auch
eine kleine Menge

**Nabèl-
drillédé**

Bekommt man, wenn man
eines Gschwätzes
überdrüssig ist, dann sagt
man zum Gesprächspartner
„ob dim Gschwäzz kânt mé d
Nabèldrillédé griégé“

narréd

Verärgert und spinnig
„nersch“ = narrisch

Naséwassér

Eine Kleinigkeit

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

nersch

**Bedeutet: mässig verärgert
und spinnig auf ein
Geschehen sein.**

nuélé

**a) Wühlen
b) Streng arbeiten**

nuff

hinauf

nummé

Nicht mehr

päp

**Knapp (pap – das geringste)
Beispiel: „des isch abr päp
gsi“
Es ist gerade noch knapp
vorbei gegangen.**

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

**Pfennig-
fugsér**

Ein Geizhals, der um jeden
Pfennig feilscht.

pfèzzé

Eine andere zwicken

pfurré

Meist ein etwas
aufgeregtes, nicht lautes
Anschnauzen

pfuuzgé

Das zischende Geräusch
beim Einweichen von
unter Druck stehender
Flüssigkeit oder eines
Gases

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

ranze

Anmaulen, unfreundlich
ansprechen

Razge

Ein Radiergummi, er wurde
um 1930 entwickelt.

Razz

- a) Eine Ratte
- b) Sagte man früher zu
hübschen Kindern. „du
bisch én nèddé Razz“

riébig

ruhig

Riésèl

eine große Nase

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

riischmeggé

Hereingeschmecken,
hereinschauen

Riigschmeggdé

Ein Neuzugezogener,
wird so genannt.

rodzfrèééch

außergewöhnlich frech

Rodzbué

Rotzbube, ein
Schimpfwort für freche
Buben.

Rodzleffl

Rotzlöffel, das
gesteigerte
Schimpfwort für einen
frechen Buben oder
jungen Mann.

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

Rosbollé

- a) Pferdeäpfel
- b) Nannte man früher die Löwenzahns

schäbs

schief

schää

schön

schaffig

arbeitsam, fleißig

schärrig

Unruhiges Tun

schbachdlé

ausgiebig und kräftig
essen

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

Schdebsl

- a) Stöpsel, Flaschenkork
- b) Kleiner Junge

schdeebéré

Stöbern
Verjagen

Schdèégé

Eine Stockwerkstreppe

Schdèggé

Ein Stock

**Schdeggle-
maa**

Ein Kirchenschweizer, bis etwa 1938 gab es in Markdorf dieses kirchliche Amt, er hatte für Ordnung zu sorgen und den Klingelbeutel durchzugeben.

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

schdènzé

stolzieren

Schdènz

Ein eitler Mensch

schdillhebé

Stillhalten, ruhig bleiben

Schdròmér

- a) Ein harmloser Landstreicher, Herumtreiber
- b) Eine alte Apfelsorte, die rötliche Streifen hat

schdruélé

Bedeutet achtlos und ohne rechtes Ziel durch die Gegend laufen.

schduggwis

stückweise

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

Schdumbé

**Der Rest in einem kleine
Sack oder einer Flasche.**

schdupfé

Mit dem Finger antippen

schèps

schief

**Schèré-
schliifér**

**Nennt man abwertend
einen feigen Menschen**

Schiisédé

Durchfall

Schiiskèrle

Angsthase

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

schinand

Schüchtern, „sich
genieren“

schmiérbé

schmieren

Schnäddéré

Eine Schwätzerin

Schnéddérlé

Ein vielredendes Kind

seggélbleed

sehr dumm

segglé

rennen

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

sèll

Jener, jene, jenes

sèllmòl

damals

sèlléwèèg

Ungefähr, trotzdem

**Simsé-
grèbslér**

Ein saurer Wein, der
sprichwörtlich die
Hauswand hinauf treibt.

Sòépfé

Seife

sòépfé

Mit Schnee einreiben

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

Tralaare

**Mann ohne Schwung und
der nichts ernst nimmt.**

Trimmlér

Träumer, Schimpfwort

troolé

**a) Wälzen, rollen
b) Sich abwärts rollen
lassen**

Tschòòle

**Gutmütiger Mensch, der
sich leicht übertölpeln
lässt.**

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

wägélé

**Den Kinderwagen bewegen,
um das kleine Kind zu
beruhigen.**

wagéwit

**Wagenweit, „Das Tor steht
so wagenweit offen, dass
ein Wagen hindurch fahren
kann.“**

Wambé

Dicker, faltiger Bauch

wèngg

ein wenig.

Werschdle

**Ein Niemand. „du bisch é
Werschdle“ = „du bist eine
kleine Wurst, einer der
nichts zu sagen hat.“**

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

Weweele

Ein Wehwehchen, eine
kleine Wunde

**Wiiber-
schnäpsle**

Damit bezeichnete
man Likör, den man
möglicherweise selbst
hergestellt hat.

wumsléd

„es wimmelt“ (von
kleinen Tieren)

wundérfizzig

neugierig

Wundérfizz

Eine Person, die jede
Neuigkeit wissen will.

wuselig

unscheinbar fleißig

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

**Markdorfs alemannischer Dialekt
Ein kleiner Auszug eines großen
Dialektwortschatzes.**

Zingké

Nase

zinslé

Zündeln, mit dem Feuer spielen

Zischdig

Dienstag, Tag des Zeus

zittig

zeitig

zmòl

plötzlich

Zwuggl

eine kleine Person

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.